

???????? ???? ????????????? (????? ?????)

??? 27?? ????????????? 2014 (*)

«???????????????? ????????? — ??? — ????? ?????? ??? — ????? 12, ????????????? 3 —
???????????? ?, ????????? 5 — ????? 2006/112/? — ????? 98, ????????????? 1 ??? 2 —
???????????? III, ????? 5 — ????? ??? ????????????? — ????????? ????????? ??? ???
???????????????? ????????????? — ????????????? ????????? ????????? ?????????????
???????????????? ????????????? ??? ??? ????????? ?? ?????, ??????, ??? ?? ????????? ????????? ??
?????, ?????????»

???? ????????????????????? ????????? C?454/12 ??? C?455/12,

?? ????????????? ??? ????????? ????????????????? ????????? ????????? ??? ????? 267 ???, ???
???????? ?? Bundesfinanzhof (????????) ?? ????????? ??? 10?? ????????? 2012, ? ?????
???????? ??? ????????????? ????? 10 ????????? 2012, ??? ????????? ??? ?????

Pro Med Logistik GmbH (C?454/12)

????

Finanzamt Dresden-Süd,

???

Eckard Pongratz, ????????? ?? ????????? ??? ????????????? ??? Karin Oertel (C?455/12)

????

Finanzamt Würzburg mit Außenstelle Ochsenfurt,

?? ????????????? (????? ?????),

???????????? ??? ????? C. G. Fernlund (????????), ????????? ?????????, C. Toader ??? E.
Jaraši?nas, ?????????,

???????? ?????????????: P. Mengozzi

????????????: A. Calot Escobar

???????? ?????? ??? ????????? ?????????????,

???????????????? ?????? ??? ????????????????? ??? ?????????:

- ? Pro Med Logistik GmbH, ????????????????? ??? ??? J. Seelinger, Rechtsanwalt,
- ? E. Pongratz, ????????????????? ??? ??? T. Küffner ??? T. Streit, Rechtsanwälte,
- ? ????????????? ?????????????, ????????????????????? ??? ??? T. Henze ??? ??? K. Petersen,

– ? ??????? ?????????, ??????????????? ?? ? G. Palmieri, ??????????????? ?? ? B. Tidore, avvocato dello Stato,

– ? ?????????? ?????????, ??????????????????? ?? ? W. Mölls ?? ? C. Soulay,

???????? ?? ??????????? ?? ?????, ??? ??????? ?? ?????? ???????????, ?? ??????????? ?? ????????? ?????? ?????????? ???????????,

???????? ?? ??????????

????????

1 ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ????????? 77/388/??? ?? ????????????, ?? 17?? ????? 1977, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ????? ?????? ?????? ?????????? - ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ?????: ?????????????? ?????????????? ??? (?? ???. ??? 09/001, ? 49), ??? ?????????????????? ?? ?? ??????? 2001/4/? ???? ??????????????, ?? 19?? ?????????????? 2001 (?? L 22, ? 17, ?? ???: ??? ??????), ?? ????????? 2006/112/? ???? ?????????????, ?? 28?? ??????????? 2006, ??????? ?? ? ???? ?????????? ?????? ?????????????????? ????? (?? L 347, ? 1, ?? ???: ?????? ???), ?????? ?? ?? ???? ?? ?????????????????? ??????????????????

2 ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? Pro Med Logistik GmbH (?? ???: Pro Med) ?? ?? Finanzamt Dresden-Süd (????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????), ??????, ?? ?? E. Pongratz, ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? K. Oertel, ?? ?? Finanzamt Würzburg (????????????????? ?????? ?? Würzburg), ?????????, ??? ?????? ?? ???? ?????????????????? ?????? (?? ???: ???) ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ? ???? 2003 ?? 2007.

?? ??????? ????????

?? ??????? ?? ???????

? ???? ???????

3 ?? ?????? 2, ?????? 1, ?? ???? ???? ?????? ??????????? ?? ?????:

«???? [???] ??????????????:

1. ?? ?????????????? ?????? ?? ? ???? ?????? ???????????, ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????, ?? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ??????»

4 ?? ?????? 12, ?????????????? 3, ?????????? ??, ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????:

«? ?????????????? ?????????????? ?? [???] ?????????? ?? ? ???? ???? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ???? ???? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ???? ???? ?????? ?????????????? ?? ???? 1? ?????????????? 2001 ?? ?????? ?? 31? ?????????????? 2005, ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? 15 %.

[...]

?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ???? ?????????????? ??????????????. ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????? ?? 5 % ?? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????????

????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?.»

5 ?? ?????????? H ?? ?? ?? ??, ?? ?? ????? «????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????», ?????? ?? ?????:

«????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????»

??????????

??????????

[...]

5

????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ????

[...]»

? ?????? ??

6 ?? ?????? 96 ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????:

«?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??????????»

7 ????? ?? ?????? 97, ?????????????? 1, ?? ?????????? ?????:

«???? ?? 1? ?????????????? 2006 ?? ?? ?? 31? ?????????????? 2010 ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? 15 %.»

8 ?? ?????? 98, ?????????????? 1 ?? 2, ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????:

«1. ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?? ?????????????? ??????????????»

2. ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????»

9 ?? ?????????????? III ?? ?????????? ?? ?????????????????, ?? ?????? ?? 5, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 98 ?? ?????????? ?????: «[?] ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ??????»

?? ?????????????? ??????

10 ????? ?? ?????? 12, ?????????????? 1, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? (Umsatzsteuergesetz), ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? 13 ?????????????? 2006 (BGBl. 2006 I, ? 2878, ?? ?????: UStG), ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? 16 % ?? ?? ?? 2003 ?? 2006 ??

«???? ????? ?? ????????? ?? ?????, ? ????? ??? ?????? ?? ??????????? ????? ? ?????? ???
 ????????????????? ?????????? ??? ?? ????? ?????????? ? ????? ?????? ?? ?????? ??????????
 ??????????, ????? ????????? ??????? ?? ?? ?????? ????????????????? ?? ????? ?? ??? ?
 ??????????? ?????????? ???.»

[illegible]

«(1) ? ?????????? ??? Land ?????????????????? ?? ??????????, ?? ?????????????? ???????, ???
 ??????? ??? ????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??????? ??????? ???????
 ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ????????

1. ?? ?????? ????????, ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ??,
2. ??? ??????? ???????,
3. ??? ?? ?? ????????? ???????,
4. ??? ??????????,
5. ??? ????? ????????? ??
6. ?? ????????? ??????? ????????? ?? ??????? ?? ????? ????????????? ?????????.

? ????????? ?? Land ?????? ?? ????????? ?? ????????????? ????? ?? ????????????? ???????.

(2) ?? ??????? ?????????? ?? ??????? ?? ????? ????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????

1. ??????????? ?? ????????? ?????????, ??? ?????????? ??????? ?????????? ? ??? ?????????? ?????? ?????????, ???????,
2. ??? ??????? ? ????????? ?? ??????? ?? ?????????,
3. ?? ??????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ????????? ??
4. ? ????????????? ??????? ?? Land ?????????? ????????????? ????? ?????? ? ?????.

(3) ?? ??????? ?? ?? ?? ????? ?????????? ????????????? ?? ?? ??' ?????????? ??????? ?? ?????? 14, ?????????? 2 ?? 3, ?? 39, ?????????? 2.

(4) ?? ????????? ?????? ??????? ?? ??????????, ?? ????? ?????????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??????????

(5) ?? ?? ?????????? ?? ????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ????? ??' ?????????? ?????????? ?? ?????? 39.»

?? ????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????

? ??????? C?454/12

21 ? Pro Med ?????? ????????? ?????????????? ??????? ?????????? ???????, ???????, ??????? ??????, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????, ??????? ?? ?????? 2, ????????????? 1, ?????? 4, ?? PBefG, ??? ?? ?? ?????????? ?? ??, ?? ?????? ?????? ?? ?????? 47 ?? PBefG.

22 ????? ?? ?? 2006 ?? 2007, ? Pro Med ?????????, ???' ????????? ????????? ??????, ?????????? ????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ????? ?????.

23 ????? 27 ?????????? 2007, ? Pro Med ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 1? ?????????? 2007 ?????? ?? ?????????? ?????? ? ?? ?? ?????????? ?????????????? ????? ?? ?????????????? ?????????? (Taxi- und Mietwagenunternehmerverband, ??? ?????: ?????), ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?? 1, ????????????? 1, ?????? ?????????, ?? ?????????? ?????, ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ????? ?? ??????

«1) ?????????? ??? ????? 12, ?????????? 3, ?????????? ??, ????? ??????, ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?, ?????????? 5, ??? [????? ?????????], ??? ??? ????? 98, ?????????? 1, ??
????????? ?? ?? ?????????? ???, ?????? 5, ??? [????????? ???], ?????????? ??? ?????? ???
????????????????, ?????? ????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? [???] ??? ???
?????? ?????????? ?????????? ?? ????, ???, ??????????, ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??
?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ? ?????????? ?????????????;

2) ????????? ??? ????????? ??? ????? ????????? ?? ?????? ?? ? ????????? ?????????? ???
????????? ??? ? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ??? ?????? ????????? ????????? ??????;»

? ???????? C?455/12

29 H K. Oertel ?????????? ??? ???? ? , ??? ?? ???? ????????????? 1994, ?????????????
???????????????? ?????????? ?? ??????. ? ????????????? ??? ????????????? ??? ????????????????? ??
???????????? ??????????, ?? ????????????? ????????????? ?????????, ?? ????????????? ?????????? ???
????????????????, ?? ????????????? ?????????, ??? ????????????? ????????????????????? ??? ?? ????????????? ?????????,
?? ????????????? ?? ????????????????? ??? ?????????????????, ??? ????????????????? ????????????????? ?? ?????????,
?????? ??? ??? ????????????? ????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????

30 ???? ?????????? ??? K. Oertel ?????????????????????, ?????? ??? ????????????????????? ?????????,
??? ????????? ????????????? ?????? ??? ????????????? ?????????? ??????????. ?? ?????????? ?????????????? ??? ??
????????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ?? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ??
????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ???
???????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??
?????????. ??? ? ? ?????????? ??????????, ? K. Oertel ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????
????????????????.

31 ???? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??? 2003 ??? 2006, ? K.
Oertel ?????????? ??? ???? ???? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????????
????????????????? ?????????? ?? ??????, ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? 50 ?????????????? ?
??? ?????????????? ??? ?????? A, ??? ?????????????? ?????????????? ???, ??????? ??? ?????????????? 7 %.

32 ?? Finanzamt Würzburg ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????
??? ?????????? ?????????????? ???, ??????? ??? ?????????????? 16 %.

33 ? K. Oertel ??????? ?????????? ?????????? ??? Finanzgericht. ?? ?????????????? ??? ? ??????????
???' ??????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????????
????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??????????. ??????? ???, ?? ??????????????
????????????? ?????????? ?? ??????, ? ?????????????? ??? K. Oertel ??? ?????????? ??? ?????????????????
??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ? ?????????????????? ??????????
??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??
?????????????. ? K. Oertel ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????
?????????????????????. ??? ? Finanzgericht, ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????
????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????????,
????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ???????, ??? ? ?????????????????? ??????
????????????????????????, ?????? ??? ?? ??????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????
?? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ??? ??????????

34 ? K. Oertel ??????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ???.

42 ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????, ???' ??????, ?? ?????????
??? ?????? 12, ??????????? 3, ????????? ??, ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ??
?????????????? H, ?????????? 5, ??? ?????? ?????????.

43 ?? ??????????? ????? ??????, ????? ?????? ?? ?????? 12, ??????????? 3, ?????????? ??,
????? ??????, ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????
????????????? ?? ??????????????? H ?? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????
????????????? ?? ????????????????? (??, ?????????? ?? 6?? ?????? 2010, С?94/09, ?????????? ???
????????, ????????? 2010, ?. 1?4261, ?????? 25 ?? ?????? ??????????????? ??????????). ??
????????????? ?????? ?????? ??, ????????? ?? ?????? 98, ?????????????? 1 ?? 2, ?? ?????????? ??
????????????????? ???' ?????? ?? ?????? 12, ?????????????? 3, ?????????? ??, ?? ?????? ?????????, ?
????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????
(????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????, ?????? 27).

44 ?? ?? ??????, ?? ?????????????? ??????? ??, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ???
????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??
????????????? H ?? ?????? ????????? (??., ?? ?? ?????? ?????, ?????????????????? ?????????
????????? ?? ?? ??????, ????????? 26 ?? 27 ?? ?? ?????? ?????????????????? ??????????).

45 ???????, ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ??????
?????????????, ??????, ?? ??????????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????,
????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????, ??,
?????????, ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????????. ?????? ?? ??????????????
????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ???
????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????
?????????????, ?????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????, ?????????????? ?
????????????? (??, ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????, ?????? 30).

46 ?????? ?????????, ?????? ?? ??????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????, ?? ?? ??????
????????? ??????????, ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????????? ??, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????
«?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?????» ?? ?????????????????? III, ???????
5, ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????????? H, ?????????? 5, ?? ?????? ?????????? ??, ??
????????????? ??????????, ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????.

??? ?? ?????????? ?? «????????????????? ?? ?????????? ??????»

47 ?????????????? ?? ?????? ?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????
????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????????, ?????????, ?? ?????? ?? ?? ??????
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? (??., ???' ??????????, ?????????????????? ?????????
????????? ?? ?? ?????????, ?????? 35).

48 ???????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????

????????? ?? ?? ?????????????? ???? ??????????? ?????????? ?? ??????????? ?????????
????????? ?????????? ?????????, ? ??????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
????? ?????????? ????????? ???? ?? ?????????????? ??????????? ??????????????. ?? ?????????????
????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ????
????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? (????? 21 ??? PBefG), ?????????????? ??
?????????? (????? 22 ??? PBefG) ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? (????? 47,
????????????? 4, ??? 51, ?????????????? 1, ??? PBefG).

49 ?????? ??????? ?? ?????, ?????????? ???? ?? ??????????????? ??????????????
?????????????? ?? ?????, ?????????????? ?? ?????????????????? ???? ?? ?????????? ??????????
????????????????????? ??????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????, ??????????????????? ?????????
?? ?????????? ??????????, ?? ?? ??????????, ?????, ??????????????????? ??????????, ? ??
????????????? ?????????? ?? ??????????????? ???? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????????????? ?? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????????.

50 ??? ?? ?????????? ?????, ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??????????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????????,
??????????, ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????????? ?? ?????????? ??????????????, ??????? ??
????????????? ?????????? ?? ?? ??????????????????? ??????????? ?????. ???? ??????????, ?
????????????????????? ???? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?? ??
??????????????.

51 ??????, ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ???????, ?? ?? ??????? ?? ?????????
?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????
??, ?? ?????? ?????????????? ???? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????.

??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????????

52 ???? ?????? ???????????, ? ???? ?? ??????????????? ?????????????????? ??????????????, ?????, ??
????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????? ?
????????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????, ???? ??????????, ?????? ?? ?????? ?????????????????
????????? ???? (?. ?????????? ?? 10?? ??????????? 2011, C?259/10 ??? C?260/10, The Rank
Group, ??????? 2011, ?. I?10947, ?????? 32 ?? ?????? ?????????????????? ???????????).

53 ?? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????? ??
?????????????? ?????, ??????? ?? ??????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????????
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? (?.
????????????????????? ?????????? The Rank Group, ?????? 43 ?? ?????? ?????????????????? ???????????).

54 ???? ??????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ???????????????, ?? ?????????? ?? ??????????
????????????????????????? ?? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?? ? ?? ?????? ?? ?? ??
????? ?????????? (?. ?????????????????????? ?????????? The Rank Group, ?????? 44 ?? ?????
?????????????????? ???????????).

55 ???????, ??????????????????? ??, ?? ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ?????? ???????????????,
?? ??????? ?? ??????????????????? ???? ??????????????? ???????, ???? ??????? ?? ??????????????
?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ??????????????????? ?? ?????????? ?????? (?. ?????????? ??
23?? ??????????? 2009, C?357/07, TNT Post UK, ??????? 2009, ?. I?3025, ?????? 38).

56 ???????, ?? ?????????????? ???? ??????? ??, ?? ?????????????? ??????????????? ???????????????,
?????????????????? ?????? ?? ??????????????????????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ?? ??????????????????

?????? ?? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?
?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ???
??????????, ?? ????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? (??, ?? ?? ?????? ???,
????????????????? ??????? The Rank Group, ????? 50 ?? ?? ?? ?????????????? ?????????).

57 ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ???
?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????? ?? ?????? 48 ??
????????? ?????????? ??, ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ???????????
?? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????????.

58 ?? ???????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ??????????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ???????
????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ??
?????????????????, ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????,
?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ??
????????????????? ?????? ?????????? ??????????. ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ???????
????? ?? ?? ?????? ?????????????, ?????? ?????? ?? ?????????, ?? ?????????? ?? ?? ??????????
????????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????
????? ?? ?????????????? ?????, ?? ?????????? ?????, ???' ?????? ? ?? ?????????? ? ?? ?? ?? ?????,
????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????. ?????, ?????????????? ?? ?? ?????? ??
?????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????????????
?? ?????????? ?????????? ?? ??????.

59 ??????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????
?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????, ?????? ?????? ?????????????, ?????? ??
????? ??????????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ???????, ?????? ?????? ?? ?????????????????, ??
?? ??????? ?????? ?? ?????? ??????, ?????????? ??????? ?????? ?? ?????? ???????????,
????????????? ?? ??????? ?? ?????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ???????
????? ?? ??????? ?????? ??, ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??
????????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????? ? ?????
?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ??????????????????
?????.

?????????? ?? ???????, ?? ?????? ??????????? ?????? ??? ?????????? ????? ?? ?????? ?????
??? ???, ??? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??????? A ??? ??? ?????????, ?
????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????
????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????? ??????. ??????????, ?
????????????????????? ?????? ?? ???????, ?? ?? ???????, ?? ??????????? ??????????????, ??? ??? ???????
?????? ??? ?????? ???????, ????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????? ?????????? ?? ?????????
?????? ?? ??????. ???????????, ?????? ??? ??????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??????????
?????????, ??? ?????????? ??????????? ??? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????????? ???????, ???????,
??? ??? ?????????????????? ??????????? ??????????, ?????????, ??? ?????? ???, ?????????????????? ???
????????? ?????? ??? ??????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????? ?????????? ??? ???
?????????????????? ??????????? ?????, ??? ??? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
44 ??? ?????????? ???????????.

65 ???? ?????????, ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????? C?454/12 ??????? ?? ?????? ?
?????????? ???, ???????????, ?? ?????? 12, ?????????????? 3, ?????????? ??, ?????? ???????, ??? ??????
?????????, ?? ??????????? ?? ?? ??????????? H, ??????????? 5, ??? ?????????? ??????, ??? ?? ??????
98, ?????????????? 1 ??? 2, ??? ?????????? ???, ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ???, ??????? 5, ???
????????? ??????, ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ???
????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ???????????
???? ??? ?????????????????? ??????????? ?????? ?????, ???????, ?? ?????? ???, ??????????, ?? ?????????
?????? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ???, ?????, ?????? ?????????? ??????????? ?
?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??????????????????
????????????????? ??????????? ?? ?????? ??? ??????????? ?' ?????, ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ???
????????? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????
??? ??? ?????????????????? ??????????? ?????? ??? ? ?????????????????? ??????, ??????????? ?????? ???
?????????? ??? ?? ??? ? ???????????, ??????????? ??????????????, ??? ??? ??????? ?????? ??? ??????
????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????,
????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????? ?? ?????????.

??? ??? ?????????????? ???????

66 ????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ????????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ??????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ???????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ??????????????:

1) ?? ?????? 12, ?????????????? 3, ?????????? ??, ?????? ???????, ??? ?????? ?????????
77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ??????????????
??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? - ?????? ?????????
?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????, ?????? ?????????????????? ??
??? ??????? 2001/4/?? ??? ??????????????, ??? 19?? ?????????????? 2001, ?? ?????????????? ?? ??
????????????? H, ?????????????? 5, ??? ?????????? ??????, ??? ?? ?????? 98, ?????????????? 1 ??? 2,
??? ?????????? 2006/112/?? ??? ??????????????, ??? 28?? ?????????????? 2006, ?????????? ?? ??
?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ???,
????????? 5, ??? ?????????? ??????, ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????
????????????????????, ?????? ??? ??????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ??????
?????????????? ?????????? ?????????????? ??????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????
?????, ???????, ?? ?????? ???, ??????????, ?? ?????????? ?????? ?? ??????, ?? ??????????????????
????????????????? ?????? ?????????????????? ??????, ??? ??? ??????????, ??? ?????? ??????????,
?????????, ??????, ?????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??????
?????????????? ?? ??? ?????? ??????????????, ? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ??? ??????????????

????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ????, ??? ?????
????????? ? ?? ????? ??????????? 5 ??? ?? ?? ????? ??????? 5 ??? ?? ????? ??????????????
??? ?????????? ?????? ???, ??????????, ?? ?? ?????? ?????????? ??????? ??????????????
?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ? ??? ?????? ??? ???
????????? ????????????. ??? ??????? ?????????????? ??????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????.

2) ??????????, ?? ?????? 12, ?????????????? 3, ?????????? ??, ?????? ???????, ??? ??????
????????? 77/388, ?????? ?????????????????? ?? ??? ??????? 2001/4, ?? ?????????????? ?? ??
????????????? H, ?????????????? 5, ??? ?????????? ??????, ??? ?? ?????? 98, ?????????????? 1 ??? 2,
??? ?????????? 2006/112, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ???, ??????? 5, ??? ??????????
??????, ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ???
????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????????
????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????, ???????, ?? ?????? ???,
??????????, ?? ?????????? ?????? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????
????????????????????? ??????, ?????, ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????????
????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????????
????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????????????????? ??????,
????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????????, ?????????????? ??????????????, ???
??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????, ??????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ???????
????????????????? ?? ??????????.

(?????????????)

* ??????? ??????????????: ? ?????????????.